II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSION

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 19. juni 1980

om godtagelse af tilsagn afgivet i forbindelse med anti-dumpingproceduren vedrørende import af standardiserede elektriske motorer, flerfasede, med effekt på over 0,75 kW, men højst 75 kW, med oprindelse i Sovjetunionen, og om afslutning af denne procedure

(80/599/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3017/79 af 20. december 1979 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab (1),

efter høring i det i nævnte forordning omhandlede rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger :

Kommissionen modtog i marts 1979 en klage, som var indgivet af Comité de coordination des constructeurs de machines tournantes électriques du marché commun (Comel) på vegne af så godt som samtlige fællesskabsproducenter af elektriske lavspændingsmotorer, og som indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted vedrørende tilsvarende varer med oprindelse i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Ungarn, og at dette forvoldte væsentlig skade ;

disse bevisligheder var tilstrækkelige til at berettige iværksættelsen af en undersøgelse ;

Kommissionen har i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (2) meddelt, at der er indledt en undersøgelse på fællesskabsplan vedrørende import af standardiserede elektriske motorer, flerfasede, med effekt på over 0,75 kW, men højst 75 kW, med oprindelse i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Ungarn ;

Kommissionen har officielt underrettet de klart berørte eksportører og importører herom ;

Kommissionen har givet de direkte berørte parter lejlighed til skriftligt at give deres mening til kende og redegøre herfor mundtligt samt til at mødes, for at deres synspunkter og modargumenter kunne blive fremlagt ;

størstedelen af parterne, dog med undtagelse af bl.a. den sovjetiske eksportør, har benyttet sig af denne lejlighed ;

med henblik på en foreløbig fastlæggelse af dumpingmargenen og skaden har Kommissionen foretaget en kontrol på stedet hos så godt som alle eksportører og importører, og bl.a. hos Industrial Elektric PVBA (Kortrijk) og Symkens SPRL (Liège) i Belgien, hos R. Frimodt Pedersen A/S (Daugård), Arnitlund Handels APS (Vojens), Nordelektro A/S (København) og A. Johnson & Co A/S (Charlottenlund) i Danmark, hos Sermes SA

(1) EFT nr. L 339 af 31. 12. 1979, s. 1.

(2) EFT nr. C 103 af 25. 4. 1979, s. 9.

(Strasbourg), les Industries françaises (Wissous), Sodimef SA (Strasbourg), Sorice SA (Ivry-sur-Seine) og Sofbim SA (Paris) i Frankrig, hos Mez Italiana SpA (Milano), IMEX SpA (Milano), ELPROM SpA (Parma), Elektropolcantoni & Co SpA (Milano), Veneta Motori SNC (Padova), BAME di Bartolomei Bruno (Pistoia) og ENITAL SpA (Milano) i Italien, hos Rotor CV (Eibergen) og PEJA Elektrotechniek (BV (Arnhem) i Nederlandene samt hos Horst Schenk (Brilon) og Fritz Oberstenfeld (Hamburg) i Forbundsrepublikken Tyskland; Kommissionen har haft kontakt med adskillige andre agenter og importører; Kommissionen har ligeledes foretaget kontrol på stedet hos de vigtigste fællesskabsproducenter, der har indgivet klage, dvs. ACEC (Charleroi) i Belgien, Alsthom-Unetec (Paris), compagnie Électro-mécanique SA (Paris) og Leroy-Somer SA (Angoulême) i Frankrig, Ansaldo SpA (Genova) og Ercole Marelli SpA (Milano) i Italien, AEG-Telefunken AG (Oldenburg), Bauknecht GmbH (Stuttgart) og Siemens AG (Erlangen) i Forbundsrepublikken Tyskland);

for at fastslå, om der er tale om dumping i forbindelse med importen af ovennævnte varer, har Kommissionen måttet tage hensyn til, at Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Ungarn ikke er lande med markedsøkonomi;

af denne grund har Kommissionen måttet lægge den normale værdi i et land med markedsøkonomi til grund for sine beregninger; i klagen var der i den forbindelse henvist til hjemmemarkedet i Spanien og Østrig;

efter at der har været taget kontakt med og foretaget en kontrol på stedet hos spanske og østrigske producenter, og efter at de berørte eksportører under høringen af parterne har haft lejlighed til at fremføre deres argumenter og navnlig deres kritik med hensyn til anvendelsen af det spanske marked som sammenligningsgrundlag, har det vist sig rimeligt at foretage en sammenligning med priserne på elektriske motorer på Østrigs hjemmemarked, i det mindste for så vidt angår den foreløbige fastlæggelse af dumpingmargenen, idet der er tale om tilsvarende fremstillingsmåder og tekniske normer samt ens teknologi, og idet priskontrollen i Østrig samt en betydelig import, bl.a. fra de lande, der er omfattet af klagen, viser sig at være en garanti for et rimeligt prisniveau;

den foreløbige fastlæggelse af dumping er derfor foretaget ved at sammenligne de østrigske gennemsnitspriser ab fabrik for salg i tidsrummet fra september 1978 til september 1979 med de priser, der er anvendt ved indførsel i Fællesskabet fra de pågældende lande i samme periode;

der er taget behørigt hensyn til de forskelle, der berører prisernes sammenlignelighed, idet der fra de østrigske listepriser er blevet trukket de maksimale rabatter, der indrømmes ved salg af store mængder, salgs- og serviceomkostningerne for den østrigske producent samt den maksimale kontantrabat; eksportpriserne var kun til rådighed på fob- eller cif-stadiet, men der er ikke blevet foretaget nogen justering af priserne, for at der kan tages hensyn til de transportomkostninger, der er inkluderet i disse priser; alle ovennævnte faktorer har betydet en reduktion af forskellen mellem de østrigske priser af fabrik og eksportpriserne;

det fremgik af denne foreløbige undersøgelse af sagen, at der forelå dumping i forbindelse med den pågældende import, og at dumpingmargenen er lig med det beløb, hvormed den ovenfor omhandlede normale værdi oversteg eksportprisen til Fællesskabet; denne margens størrelse varierede alt efter motortypen, eksportlandene og de importerende medlemsstater; f.eks. oversteg den i alle tilfælde 19,65 ERE for så vidt angår 1,1 kW motorer, 1 500 o/min., model B 3, der er en af de mest gængse typer;

for så vidt angår de skadelige virkninger for Fællesskabets produktion fremgik det af de bevisligheder, Kommissionen rådede over, at indførselen i Fællesskabet af de pågældende elektriske motorer med oprindelse i de lande, der er omfattet af undersøgelsen, er steget fra ca. 462 000 enheder i 1975 til 856 000 i 1978 og til 469 000 i det første halvår af 1979;

på grundlag af de bedste foreliggende oplysninger skulle importen af standardiserede elektriske motorer flerfasede, med effekt på over 0,75 kW, men højst 75 kW, med oprindelse i de lande, undersøgelsen omfatter, i 1978 imidlertid være nået op på en markedsandel på 28 % i Fællesskabet og på 44 % i Belgien, 41 % i Danmark og i Frankrig, 46 % i Italien og 12 % i Forbundsrepublikken Tyskland (eksklusive samhandelen mellem Vesttyskland og Østtyskland);

importen af varer med oprindelse i Sovjetunionen udgjorde i 1978 5,25 % af Fællesskabets import med oprindelse i samtlige de nævnte lande; denne andel udgjorde 13,5 % i Frankrig, 4,3 % i Italien og 4,3 % i Forbundsrepublikken Tyskland, idet disse tre lande er Fællesskabets største importører af elektriske motorer med oprindelse i Sovjetunionen;

salgspriserne i Fællesskabet for motorer med oprindelse i de pågældende lande lå mellem 10 % og 51 % under priserne på de samme motorer fremstillet af fællesskabsproducenterne; f.eks. var salgsprisen for en 1,1

kW motor, 1 500 o/min., model B 3, importeret fra Sovjetunionen, 37 % under prisen for den samme motor fremstillet i Frankrig og 51 % under prisen for den samme motor fremstillet i Italien ;

virkningerne heraf for Fællesskabets industri, hvis produktionsvolumen har stagneret siden 1976, har vist sig i form af trykkede fællesskabspriser målt i faste kurser, som i størstedelen af tilfældene ikke har gjort det muligt at dække produktionsomkostningerne ;

derfor led størstedelen af fællesskabsvirksomhederne betydelige tab i forbindelse med de standardiserede flerfasede motorer, der omfattes af proceduren, og denne udvikling er til skade for rentabiliteten i branchen for roterende motorer og har allerede medført en betydelig nedgang i antallet af arbejdspladser, der er direkte berørt af produktionen af elektriske motorer, idet dette er faldet fra ca. 28 300 i 1974 til 23 600 i 1978 ;

de skader, der skyldes andre faktorer, som kan have negative virkninger for fællesskabsproducenterne, såsom omfanget af og priserne på anden import samt stagnering i efterspørgselen, er blevet undersøgt og er ikke blevet tilskrevet den pågældende import ;

det fremgik af den foreløbige undersøgelse af sagen, at der forelå dumping, og der var tilstrækkelige beviser for, at denne dumping forvoldte skade ;

under disse omstændigheder måtte der af hensyn til Fællesskabets interesser gribes ind for at hindre, at der forvoldtes skade under proceduren ;

disse forholdsregler bestod i, at der ved forordning (EØF) nr. 451/80 [1] indførtes en midlertidig antidumpingtold på import af de vedrørte elektiske motorer ;

efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold gav den sovjetiske eksportør Energomachexport sine importører og agenter i Fællesskabet, firmaerne Enital SpA (Milano), les Industries Françaises (Wissous), Neotype Techmashexport GmbH (Bergisch-Gladbach) og Stanbel (Braine-le-Chateau), bemyndigelse til at foretage det nødvendige for at genoprette normale betingelser for salg af motorer på markedet samt at tage passende foranstaltninger ;

på basis af disse bemyndigelser blev der afgivet tilsagn, der dækker transaktioner i alle dele af Fællesskabet, til Kommissionen af Energomachexports agenter og importører i Fællesskabet, såvel på firmaets som på egne vegne ;

anerkendelsen af disse bemyndigelser må under henvisning til sagens indviklede beskaffenhed være af usædvanlig karakter, og godtagelsen af en sådan procedure i denne sag vil ikke påvirke Kommissionens fremtidige stillingtagen i tilsvarende situationer ;

disse tilsagn bestod hovedsagelig i prisforhøjelser på eksporten til Fællesskabet ; i disse prisforhøjelser tages der ikke alene hensyn til de forskelle, der under undersøgelsen på stedet konstateredes mellem de enkelte eksportlandes eksportpriser, men ligeledes til de forskellige fællesskabsindustriers særlige forhold ;

Kommissionen har truffet foreløbig afgørelse om, at disse tilsagn vil kunne ophæve de skadelige virkninger af den pågældende import, og at det derfor ikke i øjeblikket er nødvendigt at træffe beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til importen fra de lande, der har givet sådanne tilsagn ;

det er Kommissionens opgave at overvåge, at disse tilsagn ikke misligholdes, bl.a. ved periodisk at gennemføre de kontrolforanstaltninger og undersøgelser, der er nødvendige ;

godtagelsen af disse tilsagn kan tages op til fornyet undersøgelse, såfremt Kommissionen på grundlag af de oplysninger, den er i besiddelse af, anser det for påkrævet ; skulle det bl.a. vise sig, at disse tilsagn ikke har indvirkning på Fællesskabets marked, og at Fællesskabets producenter derfor fortsat lider skade, kan der fremsættes forslag om ændring heraf eller træffes beslutning om ikke længere at godtage dem ;

under disse forudsætninger kan de pågældende tilsagn godtages, og proceduren kan herefter afsluttes, uden at der indføres antidumpingtold —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE :

Artikel 1

I forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende import af standardiserede elektriske motorer, flerfasede, med effekt på over 0,75 kW, men højst 75 kW [1], med oprindelse i Sovjetunionen, godtager Kommissionen tilsagnene, der er afgivet af Enital SpA (Milano), les Industries Françaises (Wissous), Neotype Techmashexport (Bergisch-Gladbach) og Stanbel (Braine-le-Chateau), der er importører og agenter i Fællesskabet for den sovjetiske eksportør Energomachexport, og som handler på vegne af nævnte eksportør såvel som på egne vegne.

(1) EFT nr. L 53 af 27. 2. 1980, s. 15.

(1) NIMEXE-nummer ex 85.01-33, 34, 36 ; pos. ex 85.01 B I b) i den fælles toldtarif.

Artikel 2

Anti-dumpingproceduren vedrørende import af standardiserede elektriske motorer, flerfasede, med effekt på 0,75 kW, men højst 75 kW, med oprindelse i Sovjetunionen, afsluttes.

Afslutningen er uden påvirkning af enhver eventuel beslutning i Rådet angående den endelige opkrævning af beløb, der er stillet sikkerhed for i form af midlertidig told.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den 22. juni 1980.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juni 1980.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand